



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration**HMOOB / HMONG**

## Cov Lus Hais Muab Sau (*Transcript*):

### **Muab Kev Pab Daws Teeb Meem Nyuaj Kom Raws Kev Coj Ntawm Pawg Neeg (Part 3)**

Tus Piav Qhia: Dr. Pang Foua Yang Rhodes  
Kaw rau lub Plaub Hlis tim 28, 2020

ANN SCHENSKY: Nyob zoo, thiab ua nej tsaug tuaj koom peb rau peb qhov *webinar* hnuh no kom Muaj Kev Pab Daws Teeb Meem Nyuaj rau Lub Caij Muaj Tus Kab Mob COVID-19—Tej Yam Xyuas Kom Raws Kev Pab Tau Zoo rau Cov Neeg Hmoob. Kuv lub npe hu ua Ann Schensky thiab kuv yog tus tswj qhov kev sib tham hnuh no. Dr. Rhodes yog tus piav txog peb qhov *webinar* hnuh no. Lub *Great Lakes ATTC, PTTC, MHTTC*, thiab SAMHSA yog cov txhawb qhov kev sib tham hnuh no. Lub Great Lakes ATTC, MHTTC, thiab PTTC tau nyiaj pab los ntawm qhov *Substance Abuse and Mental Health Services Administration*, uas kuj muaj lub npe hu ua SAMHSA.

Qhov haujlwm yog los ntawm cov kev sib cog lus txhawb, thiab peb qhov kev qhia hnuh no yog lub *Great Lakes ATTC, MHTTC*, thiab *PTTC* npaj raws cov kev cog lus sib koom. Rau lub caij qhia no, txhua yam hais txog yog los ntawm kev pom ntawm tus piav thiab tej zaum kuj yuav tsis yog raws li SAMHSA los DHHS pom.

Tej yam qhia ua ntej pib. Qhov *webinar* hnuh no yog tau muab kaw thiab kuj muaj nyob hauv *Great Lakes ATTC* lub *website*, thiab lub *Great Lakes* qhov *YouTube channel* tam sim no. Tsis muaj qhab nia (*CEUs*) los cov ntawv pov thawj tias tuaj koom rau cov neeg, thiab yog nej muaj lus nug dab tsi txog kev pab nyob *online* los qhov *webinars* kaw tseg no, thov nug lub *Great Lakes ATTC*. Thiab yog nej muaj lus nug, nej caum tau peb qab hauv peb cov sab *social media*, *Facebook* thiab *Twitter* hauv cov chaw nyob tso hauv no.

ALFREDO CERRATO: Ua tsaug, Anne. Kuv lub npe hu ua Alfredo Cerrato, thiab kuv yog tus saib kev xyuas kom pab tau zoo thiab kev ua haujlwm (*senior cultural and workforce development officer*) rau hauv *Mental Health Addiction and Prevention Technology Transfer Centers* hauv *Center for Health Enhancement System Studies*, uas muaj lwm lub npe hu ua *CHESS*, nyob hauv University of Wisconsin in Madison.

Hnuh no, kuv muaj hmoo tau los qhia Dr. Pang Foua Yang Rhodes rau nej. Dr. Yang Rhodes yog ib tug muaj daim ntawv pov thawj ua haujlwm pab rau kev sib yuav thiab tsev neeg (*licensed marriage and family therapist*), uas nws, nyob hauv nws qhov haujlwm nws yog tus tswv, pab tswv yim daws teeb meem rau cov niam txiv, tsev neeg thiab tib neeg. Nws qhov haujlwm yog pab tswv yim rau ua ntej sib yuav thiab daws teeb meem rau cov niamtxiv thiab cov neeg coob tuaj ntsib nws feem ntau yog Hmoob.



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**

Addiction Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**

Mental Health Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**

Prevention Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Nws yog ib tus thawjsaib tau cai ntawm qhov *Minnesota board ua haujlwm pab rau kev sib yuav thiab tsev neeg* (*Minnesota board approved marriage and family therapist supervisor*). Thaum 2009 txog 2019, Dr. Rhodes yog ib tug xibfwb pab qhia ntawv (*assistant professor*) hauv lub Argosy University nyob hauv Twin Cities, Minnesota uas nws qhia txog [TSIS HNOV]. Kuv thov txim. Rov pib dua. Uas nws qhia ntawv nyob hauv qhov *doctorate and masters of arts program* txog kev pab rau sib yuav thiab tsev neeg.

Tam li ib tug hais lus rau kev sib tham loj thiab rau tej pawg tsawg mus kawm, nws mus thoob teb chaws Asmeskas thiab Canada, nws nyiam qhia kom tib neeg paub ntxiv txog tus kheej thiab kev ntseeg zoo. Nws muaj siab pab tib neeg kom ua tau zoo pab lawv qhov kev sib hlub thiab kev phooj ywg ntawm tsev neeg zoo ntxiv. Hnub no Dr. Yang Rhodes yuav pab peb muab, to taub, thiab piav txog tej yam yuav pab tau zoo thiab cov lus uas tseem ceeb thaum pab Hmoob xyuas daws tej yam teeb meem txog kev coj ua. Dr. Rhodes, ua koj tsaug thiab txais tos koj.

**PANG FOUA YANG RHODES:** Nws yog ib qho kev hwm zoo heev rau kuv tuaj nov thiab qhia nej peb yuav tau ua li cas pab daws teeb meem kom tau zoo rau lub caij muaj tus kab mob COVID-19. Hnub no, tiag kuv yuav tham txog cov peb yuav xyuas raws kom pab tau cov Hmoob zoo.

Cov homphiaj hnub no yog kom nej paub xyuas cov tshuam kev daws teeb meem rau txhua theem xws li ib tug neeg, ntawm ib tug nrog lwm tus, los tsev neeg, ib tsoom thiab tag nrho ntau haiv neeg ua ke. Qhov ob, nej yuav to taub cov kev nyuaj tej zaum cov Hmoob yuav muaj rau lub caij muaj tus kab mob COVID-19, los ntawm tau kev nyuaj siab, thiab peb, ntsuam xyuas siv kev sib txuas lus thiab kev pab rau kev nyuaj siab kom yog.

Thiab ib qho zoo pib tham txog qhov no yog neej neeg ntawm cov Hmoob Asmeskas. *Confucius* tau hais tias, yuav tau kawm txog yav tas yog peb yuav txhais tias yav tom ntej yuav zoo li cas, thiab peb tsis muaj caij yuav saib ntau txog yav tas. Tabsis kuv xav kom peb saib me me txog Hmoob lub neej kom peb to taub ib co niaj hnub no muaj thiab paub siv tej yam kom pab thiab daws tau zoo.

Neej neeg txog Hmoob muaj rov mus txog puag thaum 4,000 txog 3,000 BC. Tsis muaj twg paub tseeb vim peb tsis muaj ntawv sau tuav tseg txog yav tas, tab sis neej neeg Suav hais txog ib cov neeg hu ua *Miau*, uas los lus no kuj siv rau Hmoob, thiab muaj nyob rau hauv tshaj 4,000 xyoo los lawm, thiab ib co hais tias ntev tshaj ntawd.

Qhov neej neeg ntawm cov Hmoob Asmeskas kuj rov mus txog puag thaum 1800 tawm uas peb cov pog koob yawg koob tau txav tawm hauv Suav teb sab qab teb mus rau ntau lub teb chaws xws li Nplog Teb, Nyab Laj Teb, Phab Mab Teb, thiab Thaib Teb. Qhov txav tawm no yog nrhiav av ua liaj teb, tab sis kuj yog khiav tawm ntawm kev nomtswv Suav tsim cov Hmoob.



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Raws neej neeg ntau ntawm cov Hmoob, tau muaj tsov rog ntau nplua thiab kev kхиav, thiab tiag, rau pawg kхиav los rau sab Es Xias Qabteb Hnub Tuaj (*Southeast Asia*) tseem muaj qhov no ntxiv. Nplua rog tsis muaj neeg paub uas pib thaum 1959 mus txhog nthua 1975 yog thaum *American CIA* tuaj ntiav Hmoob thiab lwm pab neeg tsawg nyob hauv Nplog Teb tua Nyab Laj Liab (*Communist forces*) thiab txiav txoj kev xa khoom rau cov peeb zeej tom hauv ntej, nrog rau muab Asmeskas cov kws tsav dav hlau Nyaj Laj Liab txais poob.

Txog li 20,000 tus Hmoob peeb zeej (tub rog) tau tuag rau nplua rog *Vietnam War*, thiab txhiab txhiab tus pejxeem tau tuag rau lub caij no. Rau xyoo 1975, thaum Nplog Teb poob rau pab Nplog Liab (*Communist regime*), Hmoob coob heev tau kхиav tawm hauv Nplog Teb, los lawv yuav raug tua pov tseg thiab pauj kev lawv tau pab nomtsvw Asmeskas.

1975 yog xyoo tebchaws Asmeskas pib txais cov Hmoob tawg rog, thiab txij thaum 1975, nws muaj ntau lub caij thaum '80 tawm thiab '90 tawm, thiab zaum kawg yog 2005 uas Hmoob tuaj coob heev. Tam sim no, nws tseem tshuav tshaj li 600,000 tus Hmoob nyob rau Nplog Teb.

Raws li qhov 2017 *American Community Survey* uas *US Census Bureau* tso tawm, muaj 309,564 tus Hmoob nyob hauv tebchaws Asmeskas. Tam sim no raws li txhua zaus caij suav neeg, nws muaj tas li qhov tias suav tsis tas los suav tshaj lawm. Nyob rau hauv ib tsoom Hmoob, kuv hais tau tias tej zaum suav tsis tas peb cov neeg. Kuv tsis paub tias kuv ib tug neeg txheeb ze hais tias twb xa lawv daim ntawv teb suav neeg rov qab lawm, li ntawd kuv thiaj xav tias suav tsis tas peb cov neeg. Tabsis peb yuav siv tus lej no, 309,564.

Tam sim no cov npe xeev nrov tshaj uas Hmoob nyob coob yog ib, California, ob, Minnesota, thiab peb, Wisconsin. Tam sim no cov Hmoob Asmeskas, 33% hais tias lawv yug nyob lwm lub tebchaws. 15% ntawm cov neeg muaj 45 xyoos los laus tshaj. Tam sim no, nws tseem ceeb heev qhia rau peb tias cov Hmoob tseem hluas heev, thiab cov thawj tiam (tuaj nplog/haib teb tuaj) tuag coob los laus zuj zus lawm, tabsis lawv tshuav tsis coob lawm. Rau sib piv, rau lub hnub nyoog qhov ib nrab cov neeg nyob hauv US, nws muaj 39% cov neeg muaj 45 xyoos los laus tshaj.

Li ntawd rau hauv cov Hmoob, cov yog tiam ob thiab tiam peb, thwm tias yog cov tuaj yug hauv tebchaws Asmeskas thiab lawv cov menuam, yog cov coob tshaj ntawm cov neeg. Tseeb tiag, lub hnub nyoog ib nrab ntawm cov Hmoob yog 24 xyoos, piv rau lub hnub nyoog ib nrab tag nrho ntawm cov neeg nyob hauv US, uas yog 38 xyoo. Ib qho tseem ceeb ntxiv kom nco txog cov Hmoob yog 16% ntawm cov tsev neeg nyob rau qhov txom nyem. Ntxiv rau qhov ntawd, Hmoob muaj ib co tsev neeg loj tshaj thiab muaj coob leej nyob ua ib tse.

Qhov tseem ceeb peb yuav tsum paub txog yav tas thiab ib co lej yog lawv yuav tshuam rau tej kev pab muaj daws cov teeb meem. Thiab thaum peb saib tej kev siv daws teeb meem thiab kev nyuaj rau thaum muaj tus kab mob



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

COVID-19, kuv xav kom peb siv tus qauv xyuas kev coj ua kom muaj kev noj qab haus huv (*social ecological model*) saib seb raug ib tsoom Hmoob li cas. Tus qauv no pab peb to taub, nrhiav kawm, thiab xyuas cov tshuam kev noj qab haus huv rau ntawm tus kheej, kev phoojywg nrog lwm tus, nrog ib tsoom ntawm pawg neeg, thiab tag nrho lwm cov neeg ua ke, thiab peb paub tias nyob rau txhua theem tshuam tau nrog lwm theem, thiab nws pab peb ua tib zoo saib txhua theem. Tabsis raws li nej yuav pom, nws muaj cov ib qho tshuam ib qho, thiab peb yuav tham txog cov kev sib tshuam no.

Rau saib txog ntawm theem rau tus kheej, peb saib tau cov tias nws yoog tau nrog thiab muaj meej mom li cas. Tam sim no kuv kuj xaiv tau muaj ntau (cov zoo/tsis zoo) ntsuam. Tabsis kuv ntseeg tias cov no yog cov tseem ceeb uas peb tam li yog cov pab kev nyuaj siab, tam li cov qhia tias muaj li cas, peb yuav tsum xyuas cov uas tseem ceeb no.

Nyob rau ntawm theem tus kheej, qhov nws yoog tau nrog tseem ceeb. Kev yoog yog ib qhov pauv yoog los ua raws li cov kab lig kev cai ntawm pab los haiv neeg nws nyob ua ke nrog los lawm ntev. Nov, peb tham txog Hmoob yoog tau rau kab lig kev cai cov neeg sab Hnub Poob (*Western*), cwj pwm thiab kev xav li cov neeg Asmeskas thiab kev yoog tsis yog pauv tej kev koj ua xwb, tabsis kuj pauv kev xav pom thiab muaj nqi koj tuav. Li ntawd nws yog cwj pwm kev coj thiab kev xam pom tib si.

Kev yoog tau nrog tshuam kev ua uas saib tus kheej ho hnov cov lus los kawm tau los ntawm qhov twg, tsis hais rau lus Askiv, yog lawv yoog tau ntawm. Nws kuj tshuam rau saib tus neeg tau qhov xov xwm ntawm leej twg thiab lawv ho mloog leej twg hais thiab. Thiab nws yuav tshuam txog hom kev txhawb los ntawm lwm tus thiab tos qhov kev txhawb ntawd. Ib co kev tshawb fawb ntsuam kuj qhia tias tus neeg yoog tau ntau yam thiab muaj kev phoojywg tsawg nrog nws ib tsoom neeg, kuj ua muaj ntau yam kev nyuaj siab, tsis hais los ntawm nws tus kheej yog leej twg, nws ho pom nws yog leej twg, los ntawm qhov kev txhawb ntawm ib tsoom ntawm nws haiv neeg. Li ntawd kev yoog tau nrog yog tej qhov peb yuav tau saib ntawm cov neeg thaum lawv tuaj rau hauv chaw ntsuam xyuas kev pab rau nyuaj siab (*mental health system*).

Kev muaj meej mom kuj qhaib rau kev yoog tau nrog, tabsis nws kuj cais txawv. Kev muaj meej mom yog seb puas muaj kev noj kev haus txaus zoo, ua haujlwm dabtsi, thiab hom haujlwm nws ua rau, thiab tshuam ntau rau seb tus neeg txoj haujlwm puas ruaj, nrog rau tus neeg puas txom nyem nyiaj rau lub caij muaj cov teeb meem thiab kev nyuaj thaum tus kab mob COVID-19.

Thiab peb yuav tau saib tias kev nyuaj siab ntawm theem tus kheej, tiag lwm yam ntau kuj tshuam rau, thaum peb muaj tus neeg nyob kiag ntawm peb hauv ntej, peb yuav tsum paub ntsuam lawv qhov kev nyuaj siab los qhov lawv ua tsis tau, qhov kev nyuaj siab ua tsis tau tus tib neeg tab tom muaj, ntsuam saib lawv ho muaj kev phoojywg nrog ib tsoom hauv zej zog zoo li cas. Ib qho ntawm cov tseem ceeb tseeb txog Hmoob kuv ntseeg peb yuav tau xyuas ntau ntxiv txog qhov ua txhaum/ua tsis tau raws txoj kev txoj cai



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

thiab poob ntsej muaj/npe. Kab lig kev cai yog qhov siv xyuas hais tias ua yog, paub yuav ua li cas thiaj yog thaum nyob los ua ib yam nrog lwm tus. Thiab li ntawd tus kab mob COVID-19 thiab tej cai muaj pub siv tej tsev, ua rau coob tus Hmoob ua tsis tau raws cov kev muaj nqi kom raws Hmoob kab lig kev cai thiab raws ib tsoom Hmoob kev xav kom muaj. Kuv yuav tham txog qhov no ntxiv thaum peb tham txog kev phoojywg thiab ib tsoom hauv zej zog.

Tabsis ntawm theem tus kheej, nws tseem ceeb yuav tau pab tus tib neeg xyuas thiab tham txog qhov nws xav tias ua txhaum thiab poob ntsej muag thiab nws ho zoo li cas thiab nws muaj los ntawm qhov twg los. Ib qho kev nyuaj nrog kab lig kev cai thiab ntawm haiv neeg, kuv xav kom peb nco tias Hmoob tuaj sab Es Xias tuaj, thiab tam sim no, vim ib haiv neeg saib tsis taus ib haiv neeg, uas nyob rau theem ntawm tus kheej, tej zaum cov neeg tsis paub yuav ua qhov twg thiaj yog, thiab tiag, rau cov tau pauv coj raws feem neeg coob nyob tebchaws Asmeskas, qhov kev ntxub cov neeg Es Xias Asmeskas uas muaj ntau xyoo no vim tus kab mob COVID-19 tau muab hais tias tshwm ntawm Suav los, qhov kev saib tsis taus no haj yam ua rau cov neeg tsis paub yuav ua li cas vim tej zaum lawv xav tias lub tebchaws no dag lawv, thiab rau cov neeg yog tiam ob thiab tiam peb uas yug tebchaws no, tej zaum lawv yuav xav tias lub tebchaws twb saib tias lawv yog lub tebchaws cov pejxeem lawm thiab qhov kev xav no ua rau lawv ras tias cas tseem muaj saib tsis taus lawv.

Michelle Sotero tham txog qhov xwb tim ua phem kom ntshai tshuam txog cov kev muaj kom ua raws, kev ncaj hauv ntiaj teb, thiab ua rau tus kheej pom yuav raug ua phem thiab saib tsis muaj nqi, thiab rau ntawm theem tus kheej, kev ntxub ua puas qhov ib tug neeg pom nws tus kheej, nrog rau ntawm lawv cov kab lig kev cai thiab haiv neeg li cas. Cia peb txav mus rau theem tom ntej.

Rau ntawm theem kev phoojywg nrog lwm tus, cov tseem ceeb peb yuav tau xyuas yog kev txom nyem thiab tsev neeg tseem ceeb tshaj tus tib neeg. Kev txom nyem, raws li kuv hais tas, nyob rau hauv cov Hmoob Asmeskas, 16% ntawm cov tsev neeg poob rau qhov los nyob qis tshaj qhov thwm tias txom nyem. Qhov no muaj teeb meem rau kev muaj nyiaj txiag them nqi los noj haus txaus.

Ib qho ntawm cov kev nyuaj txog kev txom nyem yog cov tsev neeg tsis muaj khoom txaus noj txaus haus. Lub caij thaum cov menuam nyob hauv tsev, tag nrho cov menuam nyob hauv tsev thiab cov niam txiv yuav tau saib xyuas lawv, thiab nrhiav zaub mov rau lawv noj ib hnub peb pluag, li thaum lub caij cov menuam mus kawm ntawv, thiab lawv noj mov tom tsev kawm ntawv. Li ntawd qhov zaub mov puas txaus noj yog ib qho nyuaj peb yuav tau xyuas txog thiab.

Ib ntsis kuv mam hais txog cov yuav tsum xyuas kom muaj ua ntej peb thiaj tham tau txog cov kev nyuaj siab zoo. Thiab li ntawd kev txom nyem thiab tsis muaj noj haus txaus yog ob qho peb yuav saib txog. Tam sim no, kev txom nyem kuj tshuam txog qhov yuav tau twj (*technology*) siv nyob ib qho kawm



ntawv. Li ntawd nov yeej yog ib qho yuav nyuaj uas los nrog cov tsev neeg thiab xyuas kom cov menuam tseem muaj kev ua tau lawv cov ntawv kawm thiab muaj peev xwm sibvcuag tau thiab muaj twj siv tau kawm ntawv.

Qhov tseem ceeb thib ob yog ntawm tsev neeg. Lo lus no thwm tias cov tsev neeg yuav xav kom muaj yog cov tseem ceeb thiab yog cov xub xyuas kom muaj ua ntej cov tus tib neeg xav tau. Thiab tsev neeg muaj qhov txuam nrog tias cov neeg Sab Hnub Tuaj ntawd yuav tsum ua zoo rau, uas qhov ua ntej tshaj rau koj yog saib muaj nqi thiab hwm thiab saib xyuas niamtxiv thiab cov laus hauv tsev neeg.

Nyob rau lub caij muaj tus kab mob COVID-19, qhov yuav muaj taus teeb meem yog kev tsis sib haum ntawm cov tiام neeg. Kuv tau hnov ntau qhov los ntawm tsev neeg thiab cov phoojywg tias cov menuam tsis pub neeg tuaj saib niamtxiv los tawm ntawm tsev mus, thiab cov niamtxiv tsis to taub. Tej zaum cov niamtxiv yuav chim heev lawv mus saib tsis tau lwm tsev neeg thiab cov phoojywg, uas yog ib qho ntawm tsev neeg, thiab tabsis, tej zaum tiام hluas yuav ua li lawv ua tau kom txhob mus sib xyuas thiab mloog raws tus cai kom nyob hauv tsev. Thiab li ntawd nws yuav muaj kev tsis sib haum rau qhov nov.

Ntxiv rau qhov ntawd, peb yuav pom nyob hauv qhov kev phoojywg nrog lwm tus, tej thaum cov tiام ob thiab tiام 3 hwm tsis tau cov tiام ib raws li lawv xav kom muaj, thiab tej thaum cov teeb meem no tshwm rau theem hauv ib tsoom zej zog. Li ntawd cia peb mus saib txog tej yam thiab cov kev nyuaj nyob rau hauv theem ib tsoom zej zog.

Nyob rau hauv theem ib tsoom zej zog, ib co tseem ceeb yog pab pawg thiab leej twg yog tus coj thiab muaj hwm chim nyob hauv Hmoob kab lig kev cai. Pab pawg yog qhov tias sawv daws nyob ua ke thiab sib pab, ib tug tos ib tug rau kev sib pab hauv zej zog. Nws muaj kev ib tug tos ib tug ntau heev, uas cov neeg ib tug txhawb thiab pab ib tug, thiab nws yog li no—vim ntawm qhov kev pab pawg, nws muaj kev sib hwm zoo ntawm tus neeg thiab pawg neeg qhov kab lig kev cai, uas tsis yog tag nrho rau ntau haiv neeg ua ke.

Qhov kev muaj nqi hais txog tas li ntawm cov Hmoob, thiab nws yog ib qho, uas hais tias Hmoob yauv tsum saib xyuas Hmoob. Nws txhais tau tias, Hmoob yuav tsum hhub Hmoob uas yog lub tswv yim tias peb nyob ua ke rau kev sib pab. Qhov kev kuv pab koj, koj pab kuv txhais rau lub tswv yim tias txawm kuv ua tsis tau ib yam dabtsi tseem ceeb txhawb los kuv mus koom ib yam lwm tus muaj twb yog ib qho kuv muab thiab qhia tias kuv txhawb lawv lawm.

Nyob rau ib lub caij uas peb ib tug mus saib tsis tau ib tug, peb tuaj sib koom tsis tau ua ke. Lub tswv yim tias kuv pab tsis tau pauj, tias kuv koom tsis tau nrog zej zog ua ib pab pawg. Qhov ntawd kuj ua tau yog ib qho kev tsis sib haum ntawm cov tiام neeg, tabsis kuj yog ib qho kev poob ntsej muag thiab ua tsis tau rau tus kheej. Daim duab uas peb muaj nyob ntawm daim slide no yog ib daim duab kuv mus koom ib lub ntees. Nov yog kuv tus niam tais, kuv



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

niam tus niam laus, uas tau tas sim neej ua ntej thaum muaj tus kab mob COVID-19, thiab li ntawd peb ua nws lub ntees rau thaum lub Plaub Hlis, Plaub Hlis xiab.

Feem ntau, Hmoob cov ntees yog ib qho loj rau ib tsoom uas muaj pua pua tus neeg, yog tsis txog txhiab txhiab tus, tuaj hawm tus tas sim neej thiab txhawb tsev neeg tau kev tsaus ntuj. Thaum mus rau lub ntees no, vim tus cai kom nyob sib nrug, nrog rau qhov tau kom nyob hauv tsev thiab pub muaj neeg coob npaum cas mus rau tej qhov zoo li no, tej zaum peb muaj li 40 leej xwb, thiab peb tseem ntshai tias peb yuam tus cai lawm.

Kuv cov dablaug tuaj tsis tau rau lub ntees no vim lawv nyob txawv xeev, thiab lawv tsis xav tuaj kev deb thiab ntsib kev puam sij. Li ntawd kuv tus nus coj nws niam mus zais tu siab heev vim cov dablaug tuaj saib tsis tau nws niam, thiab txog niaj hnub no, nws tham txog thaum twg, nws kua muag los tas li los ntawm qhov ua tsis tau raws kev raws cai hwm rau nws niam lub ntsees zoo li nws niam xav tau.

Qhov tuaj tsis tau thaum tsev neeg xav kom tuaj nyob ntawd tshaj, yuav nyob rawv hauv kuv cov dablaug lub siab, thiab tej zaum lawv kuj yuav muaj qhov kev txhaum thiab poob ntsej muag tib si. Li ntawd kev sib pab yog ib qho tseem ceeb heev. Peb yuav tham me me txog kab lig kev cai thiab tej yam ua tsis tau rau lub caij no.

Lwm qhov uas kuv tham txog yog tus qauv coj ntawm pawg neeg. Nyob rau hauv Hmoob kab lig kev cai, pab pawg thiab leej twg yog tus coj noj coj ua ntawm ib pawg tseem ceeb heev. Nws qhia tias yuav mloog leej twg hais thiab leej twg yog tus hais tau cov neeg, thiab txawm cov uas yoog cov kev cai tebchaws no lawm lo, lawv niam thiab txiv yeej tseem yuav kom lawv ua thiab mloog tus coj noj coj ua hais.

Vim qhov nov, ib qho nyuaj peb muaj yog kev sib qhia saib leej twg hais thiab tau los ntawm qhov twg los. Li ntawd kev ib tug qhia rau ib tug tseem ceeb heev, thiab los ntawm tus cov neeg ntseeg. Thiab cov neeg ntseeg xov xwm los ntawm cov thawj coj hauv zej zog tshaj, thiab tej zaum peb ho yuav tsis tau qhov xov xwm tseeb tam sim no yog peb tsis mloog xov xwm muaj rau ib tsoom Asmeskas, tabsis, tos cov thawj coj hauv zej zog los tus coj noj coj ua qhia xwb. Li ntawd nws yog ib qho nyuaj.

Nyob rau theem ntawm zej zog, nws kuj yog ib lub caij zoo rau peb tham txog kev raug tsim txom yav tas los. Tam sim no, qhov kev raug tsim txom yav tas los yog tej yam muaj ntau heev rau hauv feem kev ntsuam xyuas kev nyuaj siab tam li peb ntsuam seb muaj cov cim li cas, tseeb tiag thaum peb saib raws kab lig kev cai, thiab kev raug tsim txom yav tas tsis yog ib lo lus siv xwb, tabsis kuv xav kom peb xyuas raws lub neej, keeb kwm Hmoob, tias nws muaj ib qho kev raug tsim txom yav tas, thiab qhov kev raug tsim txom muaj ntev los lawm, thiab nyuam quhuav tsis ntev los no, ho raug tus tib neeg, tsev neeg, thiab zej zog li cas. Li ntawd cia kuv siv ib me pliag tham ntxiv txog kev raug tsim txom, me me thiab peb mam siv rau ib tsoom Hmoob Asmeskas. Ua



ntej, kev raug tsim txom txhais tau tias—thiab kuv siv *Maria Yellow Horse* *Brave Heart* cov lus, "Tag nrho cov kev tsis zoo tau muaj hauv lub neej thiab los ntawm ntau tiام sib ntxiv, ua ke, tshuam rau lub cev thiab kev xav ua rau yog ib qho kev tsim txom loj heev rau ib pawg neeg."

Qhov tseem ceeb yog muaj peev xwm muab tau tej Yam kev raug tsim txom tau muaj tas los. Thiab los ntawm kev raug tsim txom yav tas, kuv twb tau hais rau nej tias nws muaj keeb kwm ntev txog kev ua tsov rog thiab ntau pua tiام Hmoob tau txav tawm, thiab saib tau tias qhov kev khiav tawm thiab cov kev ua tsov rog, thiab nws yuav yog ib qho tseem ceeb yuav tau nco, vim ib qho ntawm kev ua daws kev raug tsim txom, ces, yog cov kev ua raws uas ib tiام qhia rau ib tiام los lawm ntev.

Thiab los ntawm ib feem ntsuam kev nyuaj siab, tej zaum peb yuav tau saib seb Hmoob thiab sim nrhiav seb cov cim ntawm kev raug tsim txom los tej zaum peb hu ua cov kev coj thiab cwj pwm ua daws kom txhob muaj kev raug tsim txom yog li cas. Kuv xav qhia hais tias kom txhob ntsuam saib cov cim raug tsim txom, tabsis, peb yuav tau saib ib theem kom tob tshaj ntawd. Kuv ntseeg tias qhov muaj li cas txog kev raug tsim txom yog thaum tsim tau ib qho kev daws lawm, rau daws qhov kev raug tsim txom, qhov ntawd yog ib qho—nws yog ib qho pawg neeg ntawd siv qhia, nyob rau tam li ib Yam qhia rau kev coj thiab ib Yam peb muab qhia rau peb cov menuam, nws yog ib txoj kev peb siv qhia uas peb ntseeg ub no txog peb tus kheej thiab lwm tus, thiab li ntawd nws los rau ib tiام dhau ib tiام raws peb cov dab neeg, peb cov kev qhia, thiab raws cov cwj pwm peb kawm tau raws li kuv hais tas los, thiab nws yog ib qho ntawm pawg neeg kev coj ua.

Li ntawd qhov kuv hais txog no yog, ua piv txwv, saib qhov thib ob ntawm kev Hmoob raug tsim txom, thaum kuv hais txog kev tsis pub muaj thiab raug tsim txom, Hmoob kawm tau txog qhov kev muaj tsawg heev. Nws muaj qhov hais tias yog ib tug Hmoob mus rau ib thaj teb thiab pom ib tsob tsawb, nws yuav muab ntov kom tau cov txiv tsawb noj. Qhov tias muaj tsob tsawb nyob no, kuv xav tau tam sim no, kuv yuav ua li kuv ua tau kom tau nws noj, vim qhov kom caij sia. Kuv tsis muaj caij xav txog 5 xyoos tom ntej, tsob tsawb no puas tseem nyob nov txhawv txiv ntxiv lawm, vim tas sim no, nws yog txog caij sia thiab vim qhov tias tsis muaj ntau.

Nyob rau thaum caij ntuj tsaug, kuv mus tham rau ib lub koob tsheej sib tham thiab qhia txog qhov xav tias muaj tsawg los ntawd qhov kev luaj ntov (xyoob ntoo ua teb) thiab hlawv, thiab muaj ib co Hmoob los hais rau kuv tom qab ntawd thiab hais tias, kuv xav tsis txog qhov no, tabsis tam sim no kuv pom tias kuv niam thiab kuv txiv qhov kev xav tias muaj tsawg thiab nkawv txhawj tias peb puas muaj txaus noj rau hnub no. Thiab li ntawd rau ntau Yam, cov tiام thiab ob thiaj pom cov cwj pwm thiab raug qhia, tabsis lawv tsis paub txog qhov kev txom nyem uas tsim tawm qhov kev muaj tsawg no.

Lub tswv yim tsis pub muaj thiab raug tsim txom kuj thwm tias cia koj tus kheej raug kev txom nyem los tsuav pab tau tsev neeg, tej kwv tij, los ib



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

tsoom zej zog. Thiab rov hais dua, kev tsev neeg thiab zej zog ciaj yog ib qho tseem ceeb tshaj ntawm tus kheej ciaj.

Ib qho ntawm kev raug tsim txom rau cov Hmoob Asmeskas yog nws tau muaj los lawm ntau pua xyoo kev ntxub ntxaug thiab saib tsis sib luag rau cov Hmoob, txawm tias nyob rau Suav Teb los rau Nplog Teb uas Hmoob nyob nrug cov Nplog uas yog feem coob. Cov Hmoob nyob rau saum cov roob siab uas tsis muaj leej twg xav ua teb rau saum, tabsis Hmoob kam nyob, vim lawv nyob nrug lawv ib qho thiab tuav lawv kab lig kev cai thiab nyob tau raws li lawv nyiam.

Thiab li ntawd qhov tias tau nyob pua pua xyoo lwm haiv neeg ntxub thiab saib tsis taus thwm tias qhov yuav ua yog daws kev ntshai, ntshai heev rau koj txhoj sia thiab koj cov neeg. Li ntawd nws yog ib qho yuav tau ua tib zoo ceev faj yog peb cov cwj pwm, peb ho ua dabtsi, peb ho tsis ua dabtsi. Thiab ua tib zoo ceev faj kuj ho yuav txhais tau tias cov neeg yuav tsis ntseeg cov lawv pom peb yog ib co neeg sab nraum, tsis yog tuaj los nyob hauv zej zog.

Thiab qhov cais no thwm tau rau cov menuam loj tuaj tias, peb tau hnov peb niam peb txiv hais tias, txhab ua si nrog thiab tso rau tam li cov peb hnov xov xwm qhia peb tias yuav muaj kev tsis zoo rau peb li cas. Tej zaum nws kuj yuav yog cov neeg txawv koj, cov neeg ntseeg kev cai txawv koj, cov neeg muaj nyiaj dua koj, cov neeg pluag dua koj, tabsis koj tau lub tswv yim tias qhov kev sib cais no thwm tau tias nws muaj ib qho kev txawv loj, saib tias kuv txawv koj, koj txawv kuv. Nws kuj tsis thwm tias zoo los phen. Nws thwm tias, kuv yuav tau ua zoo saib, thiab kuv yuav tau ib nyuag nrug tej tug txawv kuv me ntsis.

Kuj yog ib qho txaus siab, qhov cais no kuj rub kev sib koom hauv zej zog ntxiv. Thiab kev sib koom, peb twb hais los saum no, yog ib qho hwm koj haiv neeg los koj pawg neeg kab lig kev cai ntau dua tag nrho ib tsoom (neeg Asmeskas). Thiab li ntawd koj pom tias yog koj ua tib zoo xyuas thiab cais koj tus kheej thiab koj saib tas li seb leej twg yog cov hauv zej zog thiab leej twg tsis yog, nws yuav yog ib qho pom tias peb nyob ua ke thiab peb yuav tau sib koom ua ke. Li ntawd kev sib koom ua rau muaj kev ua tib zoo hwm koj pawg neeg ntxiv.

Thiab tam li peb saib kev raug tsim txom, li kuv tau hais, nws nkag rau txhua theem ntawm tus tib neeg, tsev neeg, thiab lawv kev coj thiab rau zej zog, thiab tshuam qhov zej zog ho coj nrog rau ib tsoom tag nhro. Thiab cov no yog cov peb yuav tau nco ntseg rau hauv nruab siab.

Rau saib txog theem tag nrho ib tsoom, ces, tam sim no peb pom tau tias kev pab tsis muaj sib npaug. Li ntawd qhov kev pab tsis sib npaug no nws qhaib rau qhov tus neeg muaj los pluag. Nws khi nrog qhov kev txom nyem. Nws khi nrog kev ntxub ntxaug. Nws muaj ntau yam kev nyuaj coob tus Hmoob muaj, thiab qhov kev muaj tsis sib npaug no tej zaum kuj yog tsis paub lus zoo. Tej zaum nws kuj yog tsis muaj nyiaj them ib cov nqi kev pab. Nws yog tsis muaj paj kas phais kuaj mob uas them qhov nqi thiab thiaj tsis muaj kev pab.



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**

Addiction Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**

Mental Health Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**

Prevention Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Tej zaum nws kuj yog tsis paub txog thiab tsis muaj peeve xwm qhia kom zej zog paub xwb. Tej zaum nws kuj yog kev ntxub ntxaug, uas cov neeg ua haujlwm rau kev txhawb thiab cov thawjtswj kev pab thiab cov kev muaj ua raws pab muaj kev ntxub pawg neeg thaum nrhiav kev pab. Cov no yog cov muaj tiag rau cov Hmoob coob tus ntawm theem tag nrho ib tsoom neeg Asmeskas.

Ib co kev nyuaj ua tsis tau los ntawm tsis kev pab sib npaug thiab ntxub ntxaug yog ua rau tus tib neeg ua tsis tau ub no thiab pab tsis tau tus kheej zoo. Nyob rau theem txhua yam neeg ua ke, yog peb rov qab mus saib txog kev raug tsim txom yav tas uas Hmoob kawm tau yoog kev raug tsim thiab nyob nrog lawy pawg, tej zaum nws yuav muaj qhov ua ub no tsis tau zoo vim tsis muaj cov kev pab los ntawm tsis ntseeg cov neeg sab nraum thiab vim kuj yog yuav tau tiv thaiv kev nyabxeeb ntawm koj tus kheej thiab ib tsoom ntawm koj pawg neeg.

Ib qho nyuaj tej zaum yuav muaj, tiag yog txog kev ntxub ntxaug yog kev nyabxeeb tiag, thiab cov kev nyabxeeb no ua rau ntshai tawm ntawm tsev mus, yuav tau ceev faj heev ua tib zoo xyuas thaum tawm mus thiab nws rub tsev neeg ua ke thiab muaj kev ceeb toom kom ceev faj ntau rau cov neeg hauv tsev neeg thiab cov laj mej hauv zej zog kom txhob tawm ntawm kev sib pab ntawm yus pawg neeg mus.

Ntxiv, nyob rau theem txhua haiv neeg ua ke, kev ntxub ntxaug tshuam rau kev xav ntawm cov tib neeg nrog rau kev coj ntawm ib tsoom ntawm pawg neeg. Thiab tag nrho cov no kuj yuav ua rau muaj kev koom ntsib pab kev nyuaj siab tsawg, thiab txawm tias muaj kev pab los, yog qhov kev nyuaj nyob hauv zej zog, tej zaum zej zog kuj yuav tsis qhib txais kev pab rau kev nyuaj siab, los cov tib neeg kuj ntshai txais kev pab tib yam.

Li ntawd cov no yog ib co tseem ceeb thiab kev nyuaj muaj rau ntawm cov theem ntawm tus tib neeg, kev coj, hauv zej zog, thiab txhua haiv neeg ua ke rau cov Hmoob Asmeskas. Ces yog li ntawd, nrog qhov kev qhia ua ntej no, peb ho yuav ua li cas thiaj muaj kev pad daws teeb meem kom haum rau lub caij muaj tus kab mob COVID-19 no? Thiab kuv xav kom peb saib peb yam tseem ceeb uas peb yuav tau xyuas, thiab yuav pab peb siv cov kev pab tau zoo thiab kom haum raws pawg neeg li cas. Peb yuav saib txog kev siv sib txuas lus, peb yuav saib txog muab kev pab rau kev nyuaj siab, thiab peb yuav saib yuav siv kev ua tib zoo xyuas txog raug tsim txom thaum peb muab kev pab.

Li ntawd ua tib zoo xyuas kev siv txuas lus yog tseem ceeb. Koj muaj kev pab kev nyuab siab zoo tshaj, koj muaj kev pab tib neeg zoo tshaj, tabsis yog koj muab cov kev pab no qhia mus tsis tau rau cov xav tau kev pab, lawy yuav tsis tuaj ntsib koj rau kev pab, los lawy yuav tsis paub tias muaj kev pab. Li ntawd nws tseem ceeb yuav tau ua tib zoo xyuas kev siv txuas lus, tiag nyob rau lub caij kev qhia txog tus kab mob COVID-19 thiab cov cai thiab cai lij choj pauv yuav luag txhua hnub uas peb yuav tau xyuas saib yuav ua li cas thiaj qhia tau sai, tabsis yog qhov uas cov Hmoob yuav hnov txog.



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**

Addiction Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**

Mental Health Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**

Prevention Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Li ntawd ib qho peb yuav tau ua ua ntej yog koom nrog cov thawj coj hauv zej zog. Peb twb tham txog qhov muaj hwj chim thiab twg yog tus coj hauv Hmoob kab lig kev cai thiab zej zog tias peb hnov xov xwm los li cas thiab peb ua raws leej twg hais, raws kuv xav. Peb mloog cov neeg peb ntseeg hauv zej zog. Txog kev qhia tawm, peb yuav tsum koom nrog Hmoob cov khiav ua nom ua tswv, koos haum 18 xeem, cov thawj coj ntawm tej pawg nyob rau lub zos ntawd, cov xibfbw coj kev cai.

Ntawm cov Hmoob, li 20%-- peb tsis paub tus lej tseeb, tabsis khwv yees tias li 20% ntawm cov Hmoob tau pauv mus coj kev cai Vajtsvw, thiab lwm cov li 70% rau 80% tseem coj kev cai qub. Thiab li ntawd nws tseem ceeb tsis yog nrog cov thawj coj dab qhuas, cov thawj coj kev cai qub, tabsis nrog cov xibfbw, cov xibfbw ntawm cov teev Vajtsvw hauv zej zog tham thiab.

Nws muaj cov koos haum pab zej zog ntau, tiag nyob rau cov zos loj, cov koos haum no ua haujlwm rau cov neeg Es Xias Asmeskas tuaj sab qab teb hnub tuaj tuaj los yog cov Hmoob. Peb yuav tau nrog cov Hmoob ua haujlwm rau kev kuaj mob thiab kuaj kev nyuaj siab tham thiab caw lawv ua tus muab lus los tus muab cov kev piav qhia tawm rau zej zog.

Rau lub caij muaj tus kab mob COVID-19, nws muaj qhov chaw puav thiaj qhib xwb, tabsis Hmoob cov khw muaj khoom noj los Es Xias Asmeskas cov khw muaj khoom noj, yog cov chaw muab tau cov kev qhia no rau cov neeg coob uas tuaj yuav lawv cov khoom noj. Thiab, qhov kawg thiab tsis yog tas li ntawd xwb, kuv cuab zog kom peb kuj tham nrog cov tswv tsev txias thiab.

Daim duab peb pom nyob ntawm daim *slide* no yog ib daim kuv thaij nyob ntawm kuv ib tug nus kwv tij lub ntees. Nws tau tas sim neeg thaum lub Peb Hlis xiab, thiab ua nws lub ntees rau lub Peb Hlis tim 21. Nws lub ntees muaj rau thaum lub caij, xeev Minnesota tab tom nyob rau qhov ntawm peb yuav ua li cas? Peb yuav txwv tsis pub neeg coob npaum cas tuaj sib koom ib qho chaw li cas? Thiab nws lub ntees muaj rau hnub tom qab peb tus nom xeev (*governor*) tau hais tawm tias tsis pub tshaj 50 leej neeg tuaj rau ib qho chaw, thiab lawv yuav tsum nyob nrug deb 6 ruam.

Tiag, lub tsev ntees nej pom no muaj rooj zaum puv nkaus, thiab txaus li, kuv tsis paub, tej zaum 200 txog 300 leej neeg nyob chav no thiab li 200 leeg nyob chav puab nov ntxiv, uas nws kuj muaj chav ua zaub mov noj nyob ib sab thiab. Tabsis rau lub caij ob hnub so no, peb raug txwv thiab peb muaj coob tus tsuas mus saib nws ib pliag xwb, ces peb rov mus rau hauv peb cov tsheb thiab tsav rov mus tsev lawm xwb. Li ntawd kuv pom tias nws pauv peb kev ua kab lig kev cai ntees mus zoo li cas.

Tabsis, rau lub caij ob hnub so no, nws kuj tau muaj kev tsis sib to taub txog kev sib txuas lus, thiab cov tswv tsev txias kuj tsis paub tseeb muaj li cas. Kuv tsev neeg tsis paub tias lawv puas yuav ua zaub mov, lawv yuav ua ntau npaum li cas. Thaum kawg lawv twb muab tsis tau khoom rau cov neeg noj, vim tias yog lawv ua tau—lawv yuav tsum tau ua zaub mov hauv lub tsev ntees thiab muab rau cov neeg noj. Li ntawd hmo ntawd, lawv pauv cov qauv



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

yuav ua lub ntees li cas, thiab nws yuav pab yog qhia tau ntxov thiab kom tseeb lawv thiaj paub yuav npaj ua noj li cas.

Qhov thib ob peb yuav tau ua tib zoo xyuas muab kev qhia rau cov Hmoob, rau lus Hmoob. Ib feem ntawm qhov no yog 82% ntawm cov lus teb nug zej zog rau 2017 tau hais tias lawv tham lwm yam lus tsis yog lus Askiv nyob tom tsev, 82%. Thiab muaj 32% ntawm cov Hmoob tau qhia tias lawv tham lus Askiv tsis tau zoog txaus, uas qhia rau peb tias muaj cov Hmoob coob tsev xav hnov cov xov xwm thiab kev qhia rau lawv yam lus.

Thiab tsis yog peb yuav tsum qhia xov xwm nyob rau lawv yam lus xwb, tabsis siv thiab muab cov xov xwm tawm raws cov kev lawv twb yeej siv lawm. Rau cov Hmoob tham tsis tau lus Askiv, lawv siv xovtooj rau kev sib tham los sib qhia ntau heev. Koj hu rau, thiab koj hnov cov xov xwm tab tom muaj. Feem ntau nws muaj ib qho uas yeej muaj neeg tham txog lawm, ces cov tib neeg cia li hu tuaj thiab mloog hauv lawv cov xovtooj xwb. Thiab nws muaj txog pua pua qhov kev sib tham li no.

Ntxiv, nws muaj Hmoob xovtooj cua, uas tam sim no kuj tshaj tau nyob rau hauv Facebook, thiab cov neeg tsav tsheb hauv Twin Cities kuj mloog xovtooj cua Hmoob. Tej zaum ib qho siv heev tshaj hauv zej zog yog YouTube, saib YouTube videos, thiab ho saib Facebook. Kuv niam, uas muaj 83 xyoos, tam sim no saib Facebook, thiab nws kuj tseem paub coj neeg sib tham, uas kuv tsis paub tias kuv puas yuav paub ua. Thiab li ntawd txawm yog cov thawj tiam thiab rau ntawm cov laus, YouTube thiab Facebook yog tej qhov kev zoo heev muab cov kev qhia rau zej zog yuav tsum paub tso tawm rau.

Ob, raws peb xyuas muab kev pab rau kev nyuaj siab, kuv vam tias tam li kuv qhia ib co tseem ceeb thiab kev nyuaj hauv ib tsoom Hmoob, nej twb xav txog ib co uas nej yuav tau xyuas thaum muab kev pab rau kev nyuaj siab. Kuv yuav tham txog qhov puav cov no.

Thawj qhov yog peb yuav tsum ua kom tau raws qho peb yuav tau ua. Raws li Maslow cov kev xav tau (*needs*), nws yog ib qho nyuaj peb ib tug neeg tshem thiab hloov kev xav thiab lub cev kom ua haujlwm thaum lawv twb tsis muaj khoom noj, los thaum lawv twb ua tsis tau lawv tej ntawv lawv kawm, thiab lwm yam zoo li cov no. Li ntawd nws tseem ceeb. Nws yog ib qho rau muab kev pab rau kev nyuaj siab uas kom txhawb kom ua tau los kom muaj cov lawv xav tau.

Qhov ob peb yuav tsum xyuas peb cov kev pab rau kev nyuaj siab yog nrog cov thawj coj kev dab qhuas, tsis hais nrog lawv cov xibfbw los tus coj tej pawg kawm Vajtsvw phau ntawv los tus txiv/niam neeb, cov thawj coj ntawm tej xeem uas qhia kom peb mus ntsib tus txiv/niam neeb. Kev yuav pab kho tau tej zaum yog ntawm tus kheej tus ntsuj plig, thiab peb cov kev pab rau kev nyuaj siab yuav tsum muaj xyuas txog qhov no tib si.

Qhov peb ntawm kev pab rau kev nyuaj siab yuav tsum muaj kev siv ntau yam dav txog cob qhia rau Hmoob yam lus kom lawv tau txais cov kev qhia.



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Tej zaum ib tug Hmoob yuav tsis tuaj rau hauv peb lub chaw pab kev nyuaj siab, tabsis lawv yuav saib YouTube video txog kev nyuaj siab, kev pab tswj tso tus kheej txoj sia, thiab peb yuav tsum tshaj tawm rau cov kev pab txog nyuaj siab no, cov kev (dabtsi) ua rau ib tug neeg nyuaj siab, thiab tsis yog muaj kev cob qhia xwb, tab sis muab tso tawm kom sawv daws paub txog.

Thiab hais txog kev pab rau kev nyuaj siab thiab muab kev pab, tseeb, peb nyob rau lub caij uas peb nyob ib qho pab xwb tam sim no, uas peb nyob tsis tau tim ntsej tim muaj nrog cov neeg peb ntsib. Thiab nrog rau cov Hmoob, peb yuav tsum tau ntsuam raws tus tib neeg peb ntsib, tias nyob ib qho pab xwb puas yuav pab tau. Tam sim no, plaub tug neeg kuv ntsib, ob tug tau txiav txim tias nkawv yuav tsis tuaj ntsib kiag, tsis nyob ib qho nrog kuv tham thiab tos, tias tim ntsej tim muaj yog qhov nkawv pom tias pab tau. Thiab li ntawd peb yuav tau xyuas raws saib tus tib neeg pom qhov twg pab tau zoo.

Txawm peb nyob ib qho muab kev pab los, peb yuav tsum tau hloov ib co kev ua raws. Piv txwv, tej zaum peb kuj xav kom txhab muaj neeg paub txog cov neeg peb ntsib, tabsis yog lawv nyob rau lub tsev muaj lwm tus neeg nyob ua ke, thiab tsis muaj kev yuav ua tau kom lawv nyob lawv ib qho nrog peb tham ne? Peb yuav tau nrog lawv xyuas, tsis hais lawv nyob rau qhov twg.

Kev tsis pub leej twg paub. Nyob ib qho muab kev pab thwm tias yog lawv nyob rau ib chav thiab ib tug neeg nkag los, tus ntawd yuav paub tias koj ntsib kev pab. Muaj tseeb, tej zaum peb yuav tau siv qhov ntawd thiab tsuav peb muab tau kev txhawb cov neeg peb ntsib uas tswj tsis pub lwm tus paub li peb ua tau xwb.

Thiab nrog rau qhov ntawd, qhov peb, tseem ceeb yog peb yuav tau muaj kev qhia txog kev nyuaj siab thiab kev txhawb rau cov neeg peb ntsib thiab lawv tsev neeg. Li ntawd tej zaum kev nyob ib qho muab kev pab kuj yog ib lub caij peb zoo caw tag nrho tsev neeg los tham txog tus neeg peb ntsib cov cim mob, tabsis kev coj ntawm tsev neeg thiab cov cim mob thiab, kom muab tau kev pab rau tus neeg peb ntsib los ntawm kev txhawb ntawm tsev neeg. Thiab kuv ntseeg tias kev nyob ib qho muab tswv yim pab qhib tau qhov no dav.

Nws muaj ntau yam peb hais tau txog muab kev pab rau kev nyuaj siab, tabsis kuv xav kom peb ib nyuag thaub qab thiab saib tag nrho daim duab loj, thiab kuv xav tham txog siv kev pab raug tsim txom loj. Kuv tau siv sij hawm ntau qhia txog Hmoob tau raug tsim txom los lawm ntev thiab qhov raug tsim txom ntawd thwm tias txawm koj muaj ib tug yog Hmoob tiam peb nyob ntawm koj xub ntiag, uas nws pog yawg yog cov khiav tawm Nplog teb rau Thaib teb tuaj rau teb chaws Asmeskas, koj tseem yuav tau nco qhov kev raug tsim txom no ho tshuam li cas rau tus tib neeg, khub niam txiv, tsev neeg no, thiab nco qhov kev tsim txom no ua tau li cas.

Ntxiv, kev raug tsim txom tsis tas yog cov cwj pwm ua pom muaj raws qhov DSM 5, tabsis nws kuj thwm tias lawv tau hloov kev saib lub ntiag teb, pom lawv kev pab tsis tau lawv tus kheej, cov kev saib koj tam ib tug muab kev



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**Addiction Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**Mental Health Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**Prevention Technology Transfer Center Network  
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

pab. Thiab li ntawd peb yuav tsum nco tias kev raug tsim txom tshuam loj npaum cas.

Ntxiv rau qhov ntawd, peb yuav tsum nco thiab to taub cov cim thiab cov cwj pwm tej zaum peb thwm tias nyuaj, peb yuav tau qhuas thiab to taub lawv tam li ib co tswv yim siv dhaws kev nyuaj siab. Kuv xav kom peb nco tias nws yuav muaj qhov peb xav tias peb paub tshaj, kawm tawm ntawm cov chaw qhia muab kev pab Sab Hnub Poob (*Western education*), uas peb khav kev siv ua raws kev kuaj mob, uas peb saib Sab Hnub Poob kev kuaj mob, noj qab haus huv thiab kev tshawb fawb ntsuam kab mob muaj nqi. Tabsis thaum peb nco txog qhov no, ces tej zaum nws yuav ua yooj yim rau peb pom kev pab hauv zej zog thiab nco txog lwm yam kev tswj thiab yooj yim uas peb tsis tau pom yav tas.

Ib qho kev ua tib zoo xyuas txog kev raug tsim txom rau kev pab yog peb yuav koom nrog thiab txhawb kom tus neeg thiab tsev neeg muaj pee v xwm. Thiab qhov kev koom no muaj ntau yam, tabsis ib qho xub thawj yog txhawb kom ib tsoom thiab tej pab neeg tsawg tsawg siv tau tej yam lawv twb muaj lawm pab, saib kev muaj nqi cov kev siv daws thiab pab teeb meem li cas. Ib txoj kev yog ua tib zoo qhia cov kev pab kev noj qab haus huv, kev pab xws li cov nyiaj mus rau qhov twg, cov neeg los tej pawg neeg twg ho ua haujlwm rau cov tsev neeg.

Ib qho kev pab tej zaum kuj yog saib los muaj kev lees, thiab ntau yam li no—tej zaum peb xav tias peb ua tsis tau li cas pab los yuav kom peb ua raws ib txoj kev, tabsis kuv ntseeg tias kev sib koom thiab pab kom muaj pee v xwm thwm tias peb muab tswv yim thiab peb muab lo lus txhawb thiab muab kev pab ntau npaum li peb muab tau.

Thiab qhov thib plaub ntawm kev ua tib zoo xyuas kev raug tsim txom rau kev pab yog kom peb tsis txhob rov muab lawv rov mus rau qhov kev raug tsim qub. Thiab qhov kev muab rov mus nyob qhov raug tsim yog lub tswv yim ntawm cov neeg pab kev nyuaj siab yog hais tias tus neeg peb ntsib, tus tib neeg, tsev neeg rov qab muaj thiab xav txog dua cov teeb meem raug tsim txom, thiab ib qho peb yuav tau ua, thaum peb paub txog cov teeb meem, yuav tau nco ntsoov peb yuav tau coj li cas thaum peb ntsib tus neeg, peb yuav ua haujlwm los koom los tsis koom li cas nrog lawv. Nws yog txog kom yuav tsum paub siv cov lus nug kom yog thiab haum raws kev ib txwm muaj. Nws yog yuav tsum saib seb yog poj niam los txiv neej thiab muaj meej mom li cas. Nws yog ib qho yuav tau xyuas raws kev kuaj mob ho yuav tshuam los ua puas tej yam tus neeg tsis pub leej twg paub los lub caij lawv xav qhia txog lawv tus kheej rau koj.

Nws muaj ntau txoj kev uas peb rov muab tus neeg peb ntsib mus rau kev raug tsim txom los nyuaj siab, thiab yog peb nco tias tej zaum muaj qhov no, nws yuav pab peb xyuas kom txhob rov muaj cov kev raug tsim txom los nyuaj siab no rau cov neeg peb ntsib.



Great Lakes (HHS Region 5)

**ATTC**

Addiction Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**MHTTC**

Mental Health Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



Great Lakes (HHS Region 5)

**PTTC**

Prevention Technology Transfer Center Network

Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Kuv tau muab ib co dav dav rau peb xav txog peb yuav tau kawm tej yam kom coj ua raws haum tus/ pawg neeg. Kuv to taub tias nov yog ib qho pib xwb, rau ntau yam yog nyuam qhuav khawb nraum daim taww xwb. Kuv qhov kev vam loj tshaj yog kom nej rov nco kev ua tib zoo xyuas kev raug tsim txom rau pab kev nyuaj siab thiab yuav tsum xyuas qhov tias cov Hmoob tau raug tsim txom los lawm ntev.

Ua ntej peb xaus, kuv yuav lwg cov kev pab kom raws thiaj pab tau zoo rau lub caij muaj tus kab mob COVID-19 rau cov Hmoob yuav tsum muaj qhov peb xyuas cov saib tus neeg muaj los txom nyem thiab cov kev nyuaj rau txhua theem, pib ntawm tus tib neeg kev phooj ywg rau zej zog rau tag nrho ntau pawg neeg ua ke thiab kev pab rau nyuaj siab yuav tsum ua tib zoo xyuas txog kev raug tsim txom rau txhua theem. Kuv zoo siab nej tuaj koom kuv rau lub *webinar* no, thiab kuv vam tias nws pab thiab yog ib qho txhawb nej zog. Ua tsaug.

ALFREDO CERRATO: Dr. Rhodes, ua tsaug ntau rau qhia txog cov yuav tau xyuas uas tshuam rau kev pab nyuaj siab rau ib tsoom Hmoob rau lub caij tsis paub yuav muab tau li cas no. Kuv ntseeg tias cov kev koj qhia no yuav pab peb ib tsoom ua haujlwm pab dhaws kev nyuaj siab, kom ua tau pab tau zoo rau ib tsoom Hmoob.

Raws li tau hais, kuv qhia rau ib tsoom saib tias peb yuav muaj ib qho PDF file lo rau nov yuav muaj lwm yam kev qhia ntxiv rau nej, thiab kuv ua nej tsaug, peb ib tsom ua haujlwm pab rau kev coj. Ua nej tsaug rau cov kev nej pab rau lub caij no. Nov xaus peb qhov *webinar* piav qhia. Ua tsaug ntau.